

НЕСКОЛЬКО ЭЗОПОВЫХ БАСЕНОК,
ДЛЯ ОПЫТКА ГЕКСАМЕТРАМИ ЯМБИЧЕСКИМИ
И ХОРЕИЧЕСКИМИ СОСТАВЛЕННЫХ

Басенка I
ПЕТУХ И ЖЕМЧУЖИНА

Петух взбег на навоз а, рыть начав тот вскоре,
Жемчужины вот он дорылся в оном соре.
Увидевши ее: «Что нужды, — говорит, —
Мне в этом дорогом, что глаз теперь мой зрит?»
⁵ Желал бы лучше я найти зерно пшеницы,
Которую клюем дворовые мы птицы.
К тому ж мне на себе сей вещи не носить,
Да и не может та собой меня красить.
Итак, другим она пусть кажется любезна,
¹⁰ Но мне, хоть и блестит, нимало не полезна».

Басенка II
МУХА И МУРАВЕЙ

Думаючи много Муха о себе сама
И притом же зная, что она есть не нема,
Начала уничтожать Муравья словами,
А себя превозносить пышными речами.
⁵ «Посмотри, сколь подлость, — говорила та ему, —
Есть твоя велика: слово в слово, как в тюрьму,
Пóд-землю ты заключен жить бы там в домишке,
Да и ползаешь всегда только по землишке,
Ищуци с прекрайним пропитания трудом,

- ¹⁰ Силишкам же слабым с неминуемым вредом.
Но что до меня, то вверх крыльями взлетаю
И за царским я столом многожды бываю,
Из золотых сосудов и серебряных тож пью,
Сладко ем, гуляю по порфире, по белью,
¹⁵ А к тому ж прекрасных лиц я целую щечки
И сажусь потом цветков к ним же на пучечки».
Дмящейся тем Мухе отвечает Муравей:
«Должно то прибавить к роскоши еще твоей,
Что бездельничество всем есть твое известно,
²⁰ Ненавистно всем оно, от него всем тесно,
Что бичи готовят и отраву на тебя
И что счастье мнимо, ведай, матка, про себя,
Полгода твое то все только пребывает,
А зимою и с тобой бедно погибает.
²⁵ Но я не чрез силу летом для того тружусь,
Что зимой в покое ни о чем уж не крушусь».

Басенка III

ЛИСИЦА В БОЛВАНЩИКОВОМ САРАЕ

- В болванщиков сарай Лисица забежала,
Там много статуй зря, с веселия скакала.
Меж прочими одну всех лучшею нашла,
Та женским видом вся сработана была.
⁵ Лисица ближе к сей нарочно приступила,
С ней ласковы слова в учтивости спустила,
Вот в ласке ж начала ее уже трепать
И с нею нивесть как приятно поступать.
Но видя ту, как пень, недвижиму, бессловну,
¹⁰ Сказала с гневом речь сию к ней нелюбовну:
«Ты подлинно, Лицо, красно, как маков цвет,
Да в голове твоей ни крошки мозгу нет».

Басенка IV
ОБЛАКО И ЗЕМЛЯ

Как изрыгнула Земля изнутри утробы
Влажных несколько паров для своей оздобы,
То, в одну те кучку слившись меж собой клочком,
Сделались невольно небольшим вот Облачком
5 И уж начали нестись к небу по воздуху.
Стала то Земля просить, чтоб оно старуху
Помнило, котора рождшая его есть мать.
Той не заставляло б по себе всегда вздыхать
И притом ее б оно вдруг не оставляло,
10 От нея сперва б еще не вдали гуляло.
Но стремясь безмерно Облако быть в высоте
И не зря на просьбу, вознеслось вверх в быстроте,
Там со всех сторон его сильный вихрь терзает,
Отчего то Облачко ввек и исчезает.

Басенка V
ПЕС ЧВАН

Лихому Псу звонок на шею привязать
Велел хозяин сам, чрез то б всем показать,
Что Пес тот лют добре, затем бы прочь бежали
Иль палку б на него в руках своих держали.
5 Но злой Пес, мня, что то его мзда удалства,
Стал с спеси презирать всех лучшего сродства.
То видя, говорил товарищ стар годами:
«Собака! без ума ты чванишься пред нами:
Тебе ведь не в красу, но дан в признак звонок,
10 Что нравами ты зол, а разумом щенок».

Басенка VI
ЛАСТОЧКА И ПТИЧКИ

Лишь посеян только лен, то другим всем Птичкам,
Как то: малым воробьям малым и синичкам,

Ласточка разумно начала напоминать,
 Чтоб те с ней потщались семена с гряд растаскать,
 5 От которых израстет всем трава им вредна,
 Так что будет от нея всех их жизнь уж бедна.
 Но когда те Птички отrekliсь все от труда,
 Не боясь нимало от семян себе вреда,
 То она их начала всех просить вторично,
 10 Уговаривая тут каждую самолично,
 Что хотя б исшедшу травку вырвали оне,
 И худое в оных было б мнение о льне.
 Как же Птички и сего все не захотели
 И тот Ласточкин совет за пустой имели,
 15 То вот, отлетевши от лесов она густых,
 От лугов и рощей, также и от мест пустых,
 Близко общества людей жить и виться стала.
 Льнова между тем трава к жатве поспевала;
 Вот же уж созрелый на полях повсюду лен
 20 Сжат, измят, растрепан и в дела употреблен;
 Сетки люди поплели и обман готовят,
 Да уж бедных Птичек всех оными и ловят,
 Плачущих, но поздо, что совет пренебрегли,
 Коим быть спасенны от напасти ввек могли.

Басенка VII

СОЛНЦЕ И БОРЕЙ (СЕВЕРНЫЙ ВЕТЕР)

Есть слух, что в некий день Борей был с Солнцем в споре
 О силах и притом о крепости; в задоре
 Ударились они друг с другом об заклад
 И меж собою так поставили на лад,
 5 Что платье кто сшибет с идущего дорогой,
 Тому сильнейшим быть и слыть тем в славе многой.
 Пал жребий, чтоб сперва Борею опыт дать,
 Который изо всех стал сил своих свистать
 И дуть остро в лицо идущего случайно.
 10 Сей, слыша холод весь в себе необычайно,
 А сколь ветер на него ни дул еще сильней,
 Столь кутался тогда одеждою плотней.

Потом как солнце жар и пар свой напустило,
То тотчас и легко оно тем учинило,
¹⁵ Что путник епанчу с себя вот снял долой
И расстегал еще он и кавтан в тот зной.

Басенка VIII ВОРОН И ЛИСИЦА

Негде Ворону унестъ сыра часть случилось,
На-дерево с тем взлетел, кое полюбилось.
Оного Лисице захотелось вот поестъ,
Для того, домочься б, вздумала такую лестъ:
⁵ Воронову красоту, перья, цвет почтивши
И его вещьбу еще также похваливши,
Прямо говорила: «Птицею почту тебя
Зевсовою впрѣдки, буде глас твой для себя
И услышу песнь доброт всех твоих достойну».
¹⁰ Ворон, похвалой надменн, мня себе пристойну,
Начал сколько можно громче кракать и кричать,
Чтоб похвал последню получить себе печать.
Но тем самым из его носа растворенна
Выпал на-землю тот сыр. Лиска, ободренна
¹⁵ Оною корыстью, говорит тому на смех:
«Всем ты добр, мой Ворон, только ты без сердца мех».

Басенка IX КОРШУН, ГОЛУБИ И ЯСТРЕБ

От Коршуна боясь бед, Голуби желают,
Их Ястреб бы хранил, его и принимают,
С почтением призвав в защитника себе,
И больше быть не мнят от Коршуна в гоньбе.
⁵ Но в голубятню к ним чуть Ястреб вот вселился,
Вобщѣ на Голубей тотчас он разъярился,
Как за ослушность всех к нему в упрямстве там,
А будто им за то дая казнь должну сам,

В один их больше день побил при том навете,
 10 Неж Коршун в год побить возмог бы на полете.

Басенка X
 ВОР И ПЕС

Лаюшу Собаку хлебом закармливал Вор,
 Как входил он в некий, чтоб окрасть, богатый двор.
 Но ему Пес говорил: «Хорошо, что буду
 Ныне от тебя я сыт, только ж где добуду
 5 Я себе уж хлеба и тогда я, что поем,
 Как ты нас окрадешь при молчании моем?»

Басенка XI
 ВОЛК И ЯГНЕНОК

Стоял Волк при реке Ягненка выше мало,
 Сего как съесть ему намерение вспало,
 А справедливым бы казалось дело то,
 Он говорил тому бедняжке вот что:
 5 «Чего для, — сам кричит с великими грозами, —
 Чего для воду, плут, ты мутишь так ногами,
 Что вот ко мне течет она вся нечиста?»
 «Я ль! — в страхе отвечал Ягненок, — на места
 Изволь, сударь, смотреть, стою тебя я ниже,
 10 И потому ей течь ко мне столь мутной ближе».
 «О! ты, — Волк говорил, — уж стал меня бранить,
 Не помня, за язык как голову сронить
 Отчишку твоему от казни приключилось,
 Семь месяцев чему прошло, как совершилось?»
 «Я не был и рожден тогда, сударь, еще», —
 Ответствовал ему Ягненок. Все вотще.
 Опять Волк подхватил: «Не ты ль обширно поле
 Сам выел так, что нет там ни былинки боле?»
 «Не может, государь, в том быть вина моя,
 20 Затем что без зубов живу поныне я».

Но Волк: «Хотя ж, брат, ты и отговорчив больно,
Однако ж я хочу накушаться довольно».
И так, за горло взяв, тотчас Ягненка смял
И столь зарезал вдруг, что тот ни проблеял.

Басенка XII
ПЕС И ЧАСТЬ МЯСА

Бегучи подле реки, Пес, давно голодный,
Не служащий никому, бывший всенародный,
Нес часть мяса в зеве, негде украденну им,
И как та играла видом в тех водах своим,
⁵ То Пес, мня что то была мяса часть другая,
Бросился тотчас в реку, оную хватая;
Но лишь зев разинул, чтоб и ту он ухватил,
Как тогда ж держиму изо-рту вон опустил.

Басенка XIII
ГОРА, МУЧАЩАЯСЯ РОДАМИ

Напружившись, Гора из глубины стонала,
Как будто час настал родить ей, тем казала;
Сей случай всех привел людей в прекрайний страх,
Боящихся, чтоб как не задавил их прах.
⁵ Но выскочила мышь из той внезапным спехом,
Итак, людска боязнь скончилась общим смехом.

Басенка XIV
ВОЛК И ЖУРАВЛЬ

Подавился костью острою Волк в некий день,
Так что не был в силе ни завывать да стал весь в пень.
Для того вот Журавля нанял он ценою,
Чтоб из горла ту извлечь носа долгою,
⁵ А Журавль способно службу ту и сослужил
И уж за работу платы он себе просил.

Улыбаясь Волк тогда с скрежетом зубами,
 Журавлю так отвечал грубыми словами:
 «Иль тебе та плата кажется, мой друг, мала,
 10 Что из Волчья зева голова твоя цела?»

Басенка XV
 ПОСЕЛЯНИН И УЖ

Нашел Мужик Ужа, едва не околева
 И с стужи уж почти дыханья не имевша.
 Вот в жалость вдруг пришел тот полевой жилец,
 Что гибнущее зрил животное вконец.
 5 Затем он взял его под теплу шубы крышку
 И в пазуху свою вложил под леву мышку.
 Уж, обогревшись там, как силы оживил,
 То смертно Мужика в то место уязвил.

Басенка XVI
 ЛЕВ, ТЕЛИЦА, КОЗА, ОВЦА

В дружбе пребывали Лев, также и Телица,
 И Овца, еще Коза, прыгать мастерица.
 Четверым всем купно в пищу иск попал когда,
 То на равны части разделен был он тогда.
 5 «Первая, — Лев говорил, — есть моя особенно:
 Превосходству моему та должна способно.
 И вторую также должен взять себе здесь я:
 Сила той пред вашей удостоилась моя.
 Третью себе за труд требую достойно:
 10 Даром Льву себя трудить очень непристойно.
 Кто ж себе захочет получить четверту часть,
 Тот в мою немилость может бедственно попасть».
 Что бессильному скоту делать надлежало?
 Как сопротивляться Льву? Иль его хоть мало
 15 Раздражить в то время дерзостно кто б захотел?
 Так один корыстью всею Лев в них завладел.

Басенка XVII
ВОЛК И КОЗЛЕНОК

На пажить выходя Коза поутру с светом,
Козленку своему приказ дала советом,
Чтоб дó-вечера в хлев дверей не отпирал
И никого б отнюдь к себе он не пускал.
⁵ Едва она ушла, как Волк там появился,
И голосом он столь, сколь можно, притворился,
Подобясь Козину, а растворивши зев,
Просился у того Козленка очень в хлев.
Тот Волку отвечал: «Хоть просьба б лоб разбила,
¹⁰ Мне безбородых всех пускать мать запретила».

Басенка XVIII
ОСЕЛ И ЩЕНОЧЕК

Некогда увидел отдыхающий осел,
Что хозяин дому в ласку крайнюю пришел
К собачонке небольшой и навзгляд щеночку,
На колена кой вскочил к оному сам с кочку.
⁵ Того ради также уповал его привести
И к себе тот в ласку, ежели потщится взлезть
Нá-руки тогда к нему, да и начал дело
А, на задни ноги встав, обнимает смело.
Но беспутство видя, господин осла того
¹⁰ Наказал дубиной за дурачество его.

Басенка XIX
МИР У ВОЛКОВ С ОВЦАМИ

Жестока у Овец война была с Волками;
Те с помощью Псов стояли бодро сами,
А часто им Волков случалось и сбивать,
И победившим их о том торжествовать.

- ⁵ Над сими одержать отчаявшись победу,
 Что не было им к той ни малого уж следу,
 Шлют Волки к тем послов, прося брань окончить
 И дружеский союз навеки заключить.
 Их договора все статьи в том состояли,
¹⁰ Чтоб Овцы от Волков за аманатов взяли
 Волчонков, их детей, а чтоб Волкам оне
 Всех дали бывших Псов на оных стороне.
 Когда ж взаимно так на мере положили,
 То клятвою свой мир законно утвердили;
¹⁵ Так начали уже в покое Овцы быть.
 Но вскоре как у них случилось там завуть
 Волчонкам, что к себе те взяли в аманаты,
 Не усмотревши в том всего вреда и траты,
 Напали Волки вдруг на беспомощных тех
²⁰ Как нарушивших мир, сие взводя на всех,
 И аманатам как на сделавших обиду,
 Хотя так говорить и не было им виду.
 Расхитивши ж тогда бессильных уж Овец
 И их начавши рвать, заели наконец.

Басенка XX РЕБЯТА И ПОВАР

- Двое из больших ребят на поварне были
 Не последни в удалстве и плутами слыли.
 Вот когда там повар для стола все прибирал,
 Тут один из оных мяса добру часть украл
⁵ И другому отдал, кой в пазуху ту сунул
 Так искусно, как бы ртом крошечку он сдунул.
 Повар как на мясо, обратившись, посмотрел
 И не все, что было, оное уразумел,
 Да притом и прямо знал, хоть они не рделись,
¹⁰ Что тогда на кухне те только два вертелись,
 Говорить им начал, отдали б назад ту часть,
 Тем что невозможно инак было ей пропасть.
 Но принявший клясться стал, что не крал он штуки,
 А укравший, что при нем нет, и пусты руки.

- ¹⁵ Выразумев повар, что бездельничают те,
Говорит: «Не знаю, мяса часть девалась где;
И меня легко провесть, заклинаясь ложно,
Только ж Бога обмануть вам никак не можно».

Басенка XXI
ПЕС И ПОВАР

- Вбежав в поварню Пес (его не усмотрел
В то время повар там, имея много дел),
Лежаще на столе тут сердце от скотины
Схватил и побежал зараней от дубины.
⁵ Того, как говорят, тогда он проводил
Такою речью вслед, которою грозил:
«Изрядно, что теперь ты мог унесть добычу!
Но даром то тебе не пройдет, стару хрычу;
Как можно, застигу тебя я где-нибудь
¹⁰ И палкою потщусь бока тебе все вздуть,
Не сердце у меня унесено тобою,
Но придано к тому, которое со мною».

Басенка XXII
КОЗЛЕНОК И ВОЛК

- Счастливо Козленок, некогда уйти успев
От гоняща Волка, в овчий заперся вот хлев.
Волк ушедшему туда говорил то слово:
«Ты ль спасение себе мнишь тут быть готово?»
⁵ Глупинькой! не знаешь, что не пройдет день такой,
Чтоб скотинки в жертву не брали здесь на убой».
«Даром, — отвечал ему спасшийся Козленок, —
Тем не потрясешь моих никогда коленок.
Умереть ведь должно, лучше кровь богам пролить,
¹⁰ Нежели мне челюсть волчью тою напоить».

Басенка XXIII
ЕЖ И ЕХИДНА

Впросился в нору Еж к Ехидне жить зимою.
И как в той тесноте своею острою,
Щетинам что его природная всегда,
Колол Ехидну столь, что деться та куда
5 Не знала от беды, то стала попремногу
Просить Ежа она, чтоб хижину убогу
И тесную ея оставить восхотел,
А инде б где себе жилище изобрел,
Затем, что обоим в норе ея вместиться
10 Не можно им никак, ни в ней поворотиться.
Но Еж ей говорил: «Кому здесь тесно жить,
Тот волен из норы вон тотчас выходить,
Но у меня отнюдь идти прочь нет охоты.
Когда ж не видит тут себе Ехидна льготы,
15 То может та сама отсюда вон пойти
И место для себя покойное найти».
Так, гостя та к себе пустивши толь не в пору,
Принуждена была сама покинуть нору.

Басенка XXIV
СЫНОК И МАТЬ

Всяк день в будни мальчик в школу к мастеру ходил,
Там когда тетрадки каждый так не хоронил
Ученик, как надлежит, в ящик за замочек,
Оные тот кражей брал добренький сыночек
5 И домой вседневно к матери носил своей.
Кража та ребячья нравилась толь много ей,
Что не только никогда сына не стегала,
Да и окриков за ту с бранью не давала.
Воровать тот в малом утвердил свою как страсть,
10 Так уж и большое, выросши большой, стал красть.
Некогда ж на воровстве явном он пойман
А на пытку, много раз бывши в том, подыман.

На-смерть напоследок достождно осужден
И на место казни прямо был уж приведен.
15 Вот, когда увидел там мать свою стоящу
И от сердца ту по нем горестно слезящу,
Палача усильно начал он тогда просить,
Чтоб его проститься с матерью допустить.
То позволено ему. К ней лишь протеснился,
20 Как к ея он уху ртом тотчас прислонился,
Будто как бы тайно нечто ей сказать хотел,
А в таком прицеле ухо все прочь и отъел.
Все за то, не только мать, на него восстали
И как нечестивца все ж вора проклинали.
25 Надобно причину стало объявить ему,
Коя справедливо привела его к тому.
Вот же что и говорил: «Я ей отмщевая
За сию поносну смерть, коей умираю:
Если б за тетрадки, в малолетстве что крал я,
30 Был хотя однажды прутом сечен от нея,
То уж красть бы больше мне было неужодно,
И сегодни б не висеть в петле всенародно».

Басенка XXV ЧЕЛОВЕК И ИСТУКАН

Лишь некто посвятил домашний истукан
(Сей деревянный бог, не знаю, как был зван),
То начал он тому с почтением молиться,
Прося, чтоб тот над ним изволил умилиться,
5 И дал бы на житье достаток весь прямой,
А он к тем будет щедр, что ходят вьявь с сумой.
Всегда ж тому молясь подобными словами,
Сам новыми всяк день красил его венками.
Но долго так чиня был равно все убог,
10 Затем что ничего не жаловал тот бог.
Вот осерчав, пред ним что втуне лоб свой парил,
Сгрёб за ноги его и ó-землю ударил.
По случаю, болван как на землю упал,
То головою там на камень он попал.

- ¹⁵ Из треснувшей числом клад высыпался многим
И столь, что тот не мог молебщик быть убогим.
Он, подбирая клад в веселии своем,
В насмешке укорял кумира словом тем:
«Безумие твое, божок, есть непонятно!
²⁰ Ты чтущему тебя мне не дал что приятно;
А ныне, как уж я тебе столь досадил,
Безмерно вот за то меня обогатил».

Басенка XXVI
СТАРИК И СМЕРТЬ

- Дров насек старик в лесу а, связав в беремя,
Поднял на плеча и шел в дом в пристойно время.
С ношею брел долго, выбился почти из сил,
Для того вязеньку на-землю он положил.
⁵ Там на оную когда сел и отдыхает,
Вот меж тем один с собой в мысли рассуждает
Всю свою он бедность и, во-первых, что уж стар,
Одинак, а скудость сделала пустым анбар.
От печали начал звать смерть к себе упрямо,
¹⁰ Чтоб пришла к нему она, поспешая, прямо
И от всех бы тяжких ныне нужд его взяла.
Смерть, услышав просьбу, тотчас к оному пришла.
И зачем бы звал он ту, спрашивает точно,
Но старик, Смерть пред собой видя незаочно,
¹⁵ Испужался очень и трепеща отвечал:
«Ни зачем, как только милость кто б мне показал,
Пособляя на плеча положить вязеньку,
Я котору наложил больно тяжеленьку».

Басенка XXVII
СТАРУХА, БОЛЯЩАЯ ГЛАЗАМИ

Глазами как была старушечка больна,
То лекаря к себе в дом призвала она.

Чтоб вылечиться ей и несмотря на трату,
Довольную ему та обещала плату.
5 Стал пользоваться ее тот лекарь нанятой
И мастью он глаза по всяк день мазал той,
А как вот оставлял ничком ту на постеле
И в темноте всегда по всем своем том деле,
То что-нибудь с собой у ней втай уносил
10 Из платя иль что тут из серебра схватил.
Грабление сие та чувствует больная.
Когда ж не стала быть уж больше невишная,
Увидела, что дом ее оставлен пуст,
Сколь ни был преж того обильностию густ.
15 Вот лекарь к ней пришел, сам просит за работу
И говорит, что та всю получила льготу,
А шлется он на всех сторонних в том людей,
Что вылечены уж совсем глаза у ней.
«Неправда, друг, твоя, — ему та говорила, —
20 Я без твоей цельбы глазами лучше зрела:
Я видела вещей довольно у себя,
А как взяла к себе я лекарем тебя,
То ничего отнюдь, сим словом не обижу,
В дому, по-твоему, столь зрячая не вижу».

Басенка XXVIII
НЕДРУГИ

Совокупно двое ехали на корабле,
Меж собою были в крайнем недружбы зле.
Там один из них сидел на носу за спором,
А другой тут место взял на корме с прибором.
5 Вот пресильна буря стала море волновать
И корабль валами всеконечно разбивать.
Как отчаялись уж все, что спастись не можно
И что потонуть пришло всем тогда неложно,
То, кой находился на корме, пловца спросил,
10 Коей преж он части б корабля погрузнуть мнил?
Кормщик отвечал, что нос наперед потонет.
На сие тот: «Пусть меня в море смерть поглотит,

Мне жизнь становится не весьма уж дорога,
Тем что я увижу гибель моего врага».

Басенка XXIX
КОТ И МЫШИ

От множества Мышей, в чьем доме неизвестно,
Живущим в нем и страх, и было всем невместно.
О сем как добрый Кот по духу тех узнал,
То переселился в дом туда и жить в нем стал.
5 Чрез несколько дней там, ловя Мышей, туждался
И оными всегда он досыта питался.
Напаствуемый гад тем смертоносным злом
Увидел, что всяк день их меньше есть числом,
Что тот проворный Кот их всюду уловляет
10 И что их рядом всех он люто истребляет,
То положили все так меж собой оне,
Чтоб им не выходить из нор, а жить на дне,
Затем что Кот придти не может к каждой в нору,
Ни в свет, ни в темноту и ни в какую пору.
15 Кот, видя, что его совсем стал мыший лов,
На них обманом всех такой копает ров:
Повесился на гвоздь он лапами одними,
А протянулся вниз передними своими,
Показываясь тем, что будто он издох
20 И больше уж Мышей ловить тогда не мог.
Увидевши того, одна Мышь говорила:
«Хоть мехом бы тебя я, друг мой, усмотрела,
Однако зная, сколь нам от тебя вреда,
Не подойду к тебе я близко никогда».

Басенка XXX
МЕСК

Как овсом на стойле в тук Меск уже отъелся,
Материю он тогда очень разгорделся.

Начал уж стремиться, так же как она, скакать
Да и величался: «Кобылица мне есть мать
5 В бегании толь быстра, коея не ниже
Я и сам в том, сколь я с ней родом сходен ближе».
Но когда настала нужда, чтоб ристать ему,
То к отцу стал в думе обращаться своему
И припоминать, что он, больно утруженный,
10 В свет ленивейшим Ослом прямо порожденный.

Басенка XXXI
ЛЕВ ЖЕНИХ

В девицу негде Лев влюбился не смехом
И захотел ей быть он вправду женихом,
Затем к отцу ея пришед тогда нарочно,
Ту просит за себя отдать в замужство точно.
5 Отец Льву отвечал: «Твоим ли я отдам
Ногтищам так кривым и острым толь зубам
Мою в замужство дочь, толь нежную всем телом?
И может ли сие быть не опасным делом?
Без тех бы в прочем мне ты был достойный зять,
10 И можно б дочь мою тебе женою взять».
Лев от любви своей почти ума лишился,
Чего для, как просил отец тот, не щитился
И пазногти свои тому дал срезать он,
А зубы молотком все-на-все выбить вон.
15 Итак тот человек легко Льва побеждает,
Потом, ударив в лоб долбнею, убивает.

Басенка XXXII
ПЕТУХИ

Меж собою двое в доме петухов дрались,
Так что оба кровью с головы до ног лились;
Та за курицу у них сильна драка стала,
Но как быть меж ними уж битва перестала,

⁵ Тот, кой сбит был с поля и совсем разбит, Петух
 Спрятался с печали и с стыда в пустой котух.
 Победитель же тогда, на забор взлетевши
 И сколь можно громче там кукореку певши,
 Крыльями своими трепетался в торжестве
¹⁰ И себя не видел лучшего он в естестве;
 Вот Орел, его схватив, вдруг унес с забора.
 Так ушедший от того вдаль Петух с зора
 И от всех насестей, и курячьих всех хлудин
 Курицами всеми пользоваться стал один.

Басенка XXXIII ДРОВОСЕК И МЕРКУРИЙ

Сек некто при реке дрова на быт домовый,
 Бессчастно опустил топор там в воду новый.
 Не зная, что чинить в тот горестнейший час,
 Лил слезы по лицу горячие из глаз.
⁵ Нечаянно тогда Меркурий сам явился,
 Узнавши ж случай слез, над бедным умилился,
 Затем нырнул он вглубь а, вынырнув из той,
 Держал в руке топор, но токмо золотой,
 И спрашивал того он плаксу не со властью,
¹⁰ Что сей ли есть топор опущен по несчастью?
 Отрекся дровосек. Меркурий вновь для слез
 Нырнул и с дна топор серебряный изнес,
 Но не признал за свой ни оного тот равно.
 Меркурий в третий раз спустился вниз исправно
¹⁵ И вынес уж оттоль железный тот топор.
 Тогда вот мужику не нужен стал отпор,
 Затем он закричал с веселием: «Тот точно,
 Который мною был утоплен ненарочно».
 За совесть ту его, что бог в нем чисту зрил,
²⁰ Ему все топоры щедротно подарил.
 Когда ж сей мужичок рассказывал то многим
 Товарыщам своим, крестьянам же убогим,
 То вот один из них, мня взять корысть таку,
 Топор свой утопил нарочно в ту ж реку

- 25 И, сев на берегу, там плакал неутешно.
Явился и ему Меркурий также спешно,
А плача он его причину как узнал,
То вскоре и нырять по-прежнему вглубь стал.
Нырнувши ж в первый раз, нес золотой наружу,
30 Мужик возмнил чрез то прогнать свою всю нужу
И, спросу не пождав: «Тот-тот! — вдруг завопил, —
Кой ненароком я в реке здесь утопил».
Но презрив бог ту ложь бесстыдну мужикову,
С тем в воду топором тотчас укрылся снову,
35 И больше уж навверх не выходил ни с чем,
А тот мужик лишен и собственного тем.

Басенка XXXIV

ЛИСИЦА И ВИНОГРАДНА КИСТЬ

- Виноградна кисть вверху на лозе висела,
Но когда Лисица там ону усмотрела,
То с земли вот стала не однажды вверх скакать,
Прилагая силы к силам, чтоб ее достать.
5 Изнемогшая вконец, только ж без успеха,
И как будто ей была в том сия утеха,
Что, прочь отходящи, говорить так начала:
«Ягода ведь эта ныне очень не спела!
Мне хотя б и на пути где она попалась,
10 Также б от зеленой прочь я иди потщалась».

Басенка XXXV

МЫШИЙ СОВЕТ

- Так Мыши все кладут, сошедшись на совет,
Чтоб колокольчик им в неложный всем извет
Отныне привязать к ловцу Коту на шею:
Все целы будут жить повесткою те сею,
5 Лишь Кот тем зазвенит, хоть сколько он ни скор,
Зараней убежать возможно им до нор.

Хотя ж они совет сей обще полюбили,
Но кто б в них навязал Коту, не находили.

Басенка XXXVI
ОБЕЗЬЯНА И ОРЕХИ

Вкус орехов Белка похваляла завсегда;
Слыша, Обезьяна захотела вот плода.
Что ж бы ей вкусить овощ, нивесть как искала,
Напоследок на орех негде та напала.
⁵ С жадности великой кинула вдруг оный в рот
И тотчас там стала обращать зубами тот.
Сперва горесть шелухи ей не показалась,
А потом и скорлупы, хоть и попыталась,
Но за жестотою не разгрызла в нем она.
¹⁰ Думая, что Белкой на смех та проведена,
Выплюнула вон, сама ж очень огорчилась,
Тем и сладости в ядре, не трудясь, лишилась.

Басенка XXXVII
ЛЕВ ПРЕСТАРЕЛЫЙ

Пришедши в старость, Лев безмерно слабым стал
А, силы потеряв, чуть члены уж таскал.
Тогда скоты его не только презирали,
Но на него уже и сами нападали;
⁵ И так, что уж Осел, в скотах всех как холоп,
Копытом улягнуть не постыдился в лоб.
Хотя ж то было Льву, по правде, и досадно,
Но говорил: «Без сил терпеть мне больше складно».

Басенка XXXVIII
ВОРОНА, ЧВАНЯЩАЯСЯ ЧУЖИМИ ПЕРЬЯМИ

Набрала Ворона перышек от прочих птиц,
Убралась та всеми снизу вверх без мастериц;

Величаться начала сею пестротою,
Презирая птичек всех в том перед собою.
5 Ласточка всех прежде, перышко на ней свое
Усмотревши, тотчас вырвала, сказав: «Мое».
То увидели когда и другие птички,
Щебетливы по большей части те певички,
Начали Ворону сами также все клевать
10 И свои природны перышки с нея срывать,
Так что наконец ее всю уж обнажили,
Чем всех обще и себя ею насмешили.

Басенка XXXIX
БРЮХО И УДЫ

Случилось Членам всем так на-Брюхо роптать:
«Уж долго ль нам тебя лентяя всем питать?»
Мы больше не хотим тебе в такой быть службе
И не желаем жить с тобой отныне в дружбе».
5 Но пища у него как отнята вся вдруг,
То ослабели все и Уды сами вкруг.
Итак, тогда они, что бедно погибали,
Раскаялись о том, а зависть проклинали.

Басенка XL
ЛЕВ И ЛИСИЦА

Лев, когда с великой старости весь ослабел
И ловить уж зверя в пищу силы не имел,
Вымыслом питать себя хитрым начинает,
Именно ж, что будто он слег и умирает.
5 Весть когда промчалась об его болезни той,
Шли к нему все звери с навещением в покой.
Сей пространный был вертеп, где лежал притворно,
В тот входящих поедал Лев всех безразборно.
Так чрез долго время содержал свою жизнь он
10 И, что съест там зверя, больше рыком делал стон.

После, как зверей он тем много съел над меру,
 И Лисица вот пришла также пред пещеру,
 Но в нее не вшедши, стала вдруг пред устьем тут,
 Видя, что внутрь прямо только все следы ведут.
¹⁵ Лев, кой равно и ее скушать нарохтился,
 Просит оную войти, с нею б он простился,
 И зачем та медлит, спрашивает сам у ней.
 Но ответ Лисица оному сказала сей:
 «Что я вижу только внутрь здесь следов довольно,
²⁰ То меня, не погневись, устрашает больно».

Басенка ХLI
 ПТИЧНИК И ЗМИЯ

Чуть Птичник в лес пришел с своим прибором всем,
 Чтоб птичек наловить, и только сел лишь с тем,
 Как на-дереве он дрозда увидел близко,
 Вот ставит он силок, а с руку где и низко,
⁵ Там смазывает все сучки своим клейком
 И только смотрит вверх, поймался ль дрозд силком.
 Между тем на Змию, лежащу под травкою,
 Он наступил тогда там невзначай ногою.
 Та, раздражившись тем, ужалила его.
¹⁰ Он, чувствуя себе смерть скору от того,
 Сказал: «Ах, горе мне! Других ловя в обманы,
 Скоряй сам уловлен и гибну я от раны».

Басенка ХLII
 ПЕС И ВОЛК

Волк, дивясь безмерно Псову туку и красе,
 Говорил: «Сколь, братец, жизни твоя дни все
 Счастливо всегда текут! И что в этом туке
 Не бываешь никогда голодом ты в муке!»
⁵ На сие Пес Волку: «Пойдем в город, ну со мной,
 То и сам ты будешь, равно как и я, такой».

Вот когда те шли путем Волк, смотря ловчее,
Вытертую шерсть у Пса усмотрел на шее.
Для того так начал спрашивать Пса: «Не в осуд,
10 Братец, это слово, знатно, носишь ты хомут,
Что так шея у тебя вытерта до кожи?»
Пес ему тут отвечал: «Речи те не гожи,
Не хомут трет шею, но ошейник, тем что днем
В цепь меня сажают, ночью не был бы я нем».
15 Волк тотчас: «Прощай, — сказал, — будь же ты и в холе,
Счастья не хочу отнюдь, чтоб не быть в неволе».

Басенка XLIII
ЛИСИЦА И ЛЕВ

Не видывала Льва Лисица никогда.
По случаю та с ним вдруг встретилась когда,
То так его она безмерно устрашилась,
Что с страха, почитай, и жизни всей лишилась.
5 Вторично ж как уже увиделась та с ним,
То с страхом пребыла, но впрочем не с таким,
А в третью та ж к нему как на глаза попала,
То подошла и с тем речь говорить там стала.

Басенка XLIV
ЛЖИВЕЦ

Недоросль-детина, состоянием пастух,
Лживец от природы, и такой имея дух,
Часто помощи просил у других нароком,
Будто волки на овец вдруг набегли скоком.
5 Многажды в игрушках проводил он пастухов,
Бегавших на помощь к оному против волков.
Напоследок вправду волк прибрался уж к стаду,
Вот неложно и тому нужно стало чаду
Помощи с слезами у товарищев просить
10 И молить их скорость и сколь можно голосить.

Слышавшие, крик его также мня игрою,
 Как и прежде делал он, а не впрямь бедою,
 С смехом отвечали: «Не обманешь, молодец!»
 Так волк всех изрезал в стаде у него овец.

Басенка XLV
 ПЕС В ЯСЛЯХ

Собака, щеря рот и часто лая, злилась,
 А иногда к быкам и в ясли та ложилась.
 Волы, боясь ее, не смели сена есть,
 Затем принуждены вседневно голод несть.
⁵ Тогда один из них так говорил Собаке:
 «Не зависть ли твоя? ведь мы с тобой не в драке,
 А к корму ты сему не допускаешь нас,
 Которого тебе не есть по смерти ни раз».

Басенка XLVI
 ВДОВА И СЛУЖАНКИ

Некая вдова себя тем и содержала,
 Что полотна только в ряд самы тонки ткала;
 Для того служанок разбужала в ночь всегда,
 Лишь сама услышит, петухи вспоют когда.
⁵ Долговременны труды всех тех изнурили,
 Потому между собой обще положили,
 Петуха, кой в доме находился, чтоб убить,
 Так уж он не станет рано госпожу будить.
 Но исполнившим сие хуже всем им стало:
¹⁰ Госпожа, боясь чтоб как вдруг не рассветало,
 Тем, что та не знала времени когда вставать,
 Подымала прежде полночи служанок ткать.

Басенка XLVII
ОСЕЛ ВО ЛЬВИНОЙ КОЖЕ

Во львиную Осел как нарядился кожу
И ею он покрыл зад, ноги, спину, рожу,
То в той он устрашал, как лев, везде зверей,
А инде приводил чрез то в страх и людей.
⁵ Усмотренны потом, сверх головы и туши,
Те долгие его, Ослу природны, уши,
Вот обличили тем, что он и весь Осел,
И только на себя ту львину кожу вздел,
Чтоб недостойно всех страшил он и гордился,
¹⁰ И всюду б, где ни шел, незнающими чтился.
Так признанный Осел, бит прежде дубиной,
На мельницу потом с глаз тотчас сбит долой.

Басенка XLVIII
КУРИЦА, НЕСУЩАЯ ЗОЛОТЫЕ ЯЙЦА

В доме женщина своем курицу кормила,
Золотое яйцо всяк день та сносила.
Мня, что все набито брюхо золотом у ней
И что только были драгости одни во всей,
⁵ Рассудила ту убить, да и убивает.
Но, что в прочих, в той она только обретает.
Так, хотя богатства много вдруг себе набыть,
Все и небольшое возмогла тем погубить.

Басенка XLIX
ЛЕШИЙ И МУЖИК

Из леших некто чуть уж не замерз зимою
За лютостию стуж, да и за наготою;
Увидевший мужик его взял в домик свой,
В избушку теплу ввел и местичко дал в той.

- ⁵ Сам, руки приложив к устам своим, в них дует,
 Дивился Леший тот и, мня, что он балует,
 Причины у него тому дутью спросил.
 Мужик ему на то как гостю доносил,
 Что руки он свои озяблые тем греет.
- ¹⁰ Сказал, а сам на стол, в печи что ни имеет,
 То совокупно все тогда вот начал несть
 И Лешего с собой за стол зовет он есть.
 Сел Леший с ним тотчас. Мужик сперва из чаши
 На ложку почерпнул себе горячей каши,
- ¹⁵ А ко-рту своему принесши, дуть же стал.
 Вот Леший, пуще уж дивясь, еще спросал,
 Чего б он ради дул, и так то жарко было?
 Мужик тут отвечал: «Чтоб жаркое остыло».
 Вскочил из-за стола тогда тот Леший вдруг
- ²⁰ И говорил: «Прощай, прощай навек, мой друг:
 Я не хочу пробыть здесь только и наскоком,
 Не то, чтоб вовсе жить с таким мне человеком,
 У коего из уст одних, да не одно,
 А именно сказать: тепло и студено».

Басенка Л

ПАУК И ПОДАГРА

- Некогда отстал Паук от трудов и дела
 А, собрався, вдаль пошел, мысль куда велела.
 С ним сошлась Подагра, купно начала ж идти,
 Чуть-чуть успевая следовать за ним в пути.
- ⁵ В первый день дорогу те так-сяк совершили
 И в Препутье, городок, под вечер вступили.
 Пешеходцы оба вознамерились искать
 Там домов пристойных, порознь где б им ночь проспять.
 У немногих в том Паук, стукавшись, просился;
- ¹⁰ Вот к богатому жильцу вскоре в дом вселился.
 Всюду начал сетки растягать он там свои,
 Но тотчас явились, кои щетками слои
 Многих оных паутин часто обметали
 И везде тому ткачу места не давали.

- 15 Так что хоть безмерно много полагал труда,
Да ему от щеток скорая была беда.
При обилии там всем был один он скуден
Тем, что способ, где б ему утвердиться, труден.
Что ж вот до Подагры; к нищему насили та
- 20 В хижинку впросилась, в коей смрад и духота.
Бедности претерпевать все тут надлежало,
Захотевшей же поесть, черствого и мало
Подано ей хлеба, а и пить дано воды,
И за пешеходны чрез тот целый день труды
- 25 Место ей отводят спать на дощечках голых
В сенишках, со всех сторон, почитай, уж полых.
Не сказать не можно, нежным членам всё её
В той лачужке было сопротивно для спанья.
Но прекрасное когда, око дней, светило
- 30 Златозарна круга зрак токмо что явило,
То Паук с Подагрой вместе вот опять сошлись
И о всех несчастьях обстоятельно снеслись.
Прежде рассказал Паук той безгоды ночи:
Перемены мест своих, как лишился мочи,
- 35 Бегая повсюду, господин сколь тех палат
Чистоту в них любит, а что превесьма богат,
То слуги все у него скороспешно метки
И, как матери одной, те по платью детки.
Вопреки, Подагра сказывает о своем
- 40 Бедствии великом, и что крайню голь гольем
Тот хозяин, где она ночь ту ночевала,
Да и пятна от досок на-теле казала.
Впрочем, должны были далее они брести,
А Подагре нужно стало крайний в ходе труд нести.
- 45 Наконец вот прибрели в вечер в город славный,
Там Подагра уж вошла в дом богатством главный.
Лишь ее увидел у себя сам господин,
Небо! как встречает прежде всех тогда один!
Коль и благосклонно ту восприемлет гостью!
- 50 Тотчас он ей подает подпираться тростью!
А привел к постеле, посадил на пуховик!
До услуг приставил целый к ней рабов он лик!
Повелел на стол накрыть скатерть чисту, гладку!

- И поставить пищу ей разным вкусом сладку!
 55 Уж и пить подносит вина добрые не раз!
 И чего та спросит, не был ничему отказ!
 Словом, роскошей каких ни нашел свет новых,
 Видела Подагра все тут себе в готовых.
 А Паук, в дом бедный вшедши, вольно плел и ткал
 60 И повсюду сети по стенам сам растыкал.
 Прилежит весьма к труду и об нем радеет,
 Порвалось ли что? Опять в силах не слабеет,
 Тотчас то скрепляет, не dokonчено ль что где,
 Все в успех приводит и свершает все везде.
 65 Вкратце, властелином в нищем доме стал он так,
 Что обместь вдруг трудно паутин сколь свил и как,
 Не боясь же никаких бед и щеток ввеки,
 Всюду там яиц наклал целые сусеки.
 Долго в том пространстве весел пребывал Паук,
 70 И Подагре также не было в богатстве мук.
 Свиделись между собой, как прошло дней много.
 Вот Подагра говорит, что ей не убого,
 Но преизобильно в доме славном пожилося;
 А Паук Подагре, что и оному нашлось
 75 Местичко его жизнью там без меры сродно,
 Где роскошествовал он сам, как ему угодно.
 Выслушав друг друга, положили меж собой,
 Что как им случится вместе в путь идти другой,
 То чтоб Пауку всегда к подлым уклоняться,
 80 А Подагре к богачам в теремы вселяться.

Басенка LI САМОХВАЛ

- В отечество свое как прибыл некто вспять,
 А не было его там, почитай, лет с пять,
 То завсе пред людьми, где было их довольно,
 Дел славою своих он похвалялся больно
 5 И так уж говорил, что не нашлось ему
 Подобного во всем, ни ровни по всему,

А больше, что плясал он в Родосе исправно,
И предпочтен за то от общества преславно,
В чем шлетя на самих родосцев ныне всех,
¹⁰ Что почесть получил великую от тех.
Из слышавших один ту похвальбу всегдашню
Сказал ему: «Что нам удачу знать тогдашню?
Ты к родянам о том, пожалуй, не пиши:
Здесь Родос для тебя, здесь ну-тка попляши».

